

**LIETUVOS RESPUBLIKOS VALSTYBINĖS MAISTO IR VETERINARIJOS  
TARNYBOS, ŽEMĖS ŪKIO MINISTERIJOS, KINIJOS LIAUDIES  
RESPUBLIKOS MUITINĖS GENERALINĖS ADMINISTRACIJOS  
PROTOKOLAS DĖL IŠ LIETUVOS Į KINIJĄ EKSPORTUOJAMO ŠIENAINIO  
VETERINARIJOS IR FITOSANITARIJOS REIKALAVIMŲ**

Norint užtikrinti saugų šienainio eksportą iš Lietuvos Respublikos, Lietuvos Respublikos valstybinė maisto ir veterinarijos tarnyba (VMVT), Žemės ūkio ministerija (ŽŪM), nacionalinė augalų apsaugos organizacija Valstybinė augalininkystės tarnyba prie Žemės ūkio ministerijos (VATŽŪM) ir Kinijos Liaudies Respublikos muitinės generalinė administracija (GACC) po draugiškų konsultacijų pasiekė susitarimą, remiantis PPO / SPS priemonėmis ir principais bei rizikos analizės rezultatais.

**1 straipsnis**

Šienainis, kuris bus eksportuojamas į Kiniją – tai pašarinė žolė (rūšys: *Lolium multiflorum*, *Lolium perenne*, *Festuca pratensis*, *Festuca rubra*, *Phleum pratense*, *Poa pratensis*, *Trifolium pratense*, *Trifolium repens*, *Festulolium braunii*, *Medicago sativa*), kuri yra pasodinta, silosuota, rūšiuojama ir supakuojama Lietuvoje.

**2 straipsnis**

Šienainis turėtų būti iš VMVT registruotų perdirbimo įmonių. Tik po to, kai GACC patvirtina ir užregistruoja VMVT rekomenduojamas perdirbimo įmones, leidžiama eksportuoti šienainį į Kiniją. Sąrašą registruotų ir patvirtintų šienainio perdirbimo įmonių, kurioms leidžiama eksportuoti šienainį į Kiniją, bus galima rasti GACC svetainėje.

**3 straipsnis**

VMVT ir VATŽŪM savo kompetencijos srityje turėtų užtikrinti, kad patvirtintos perdirbimo įmonių vietos, kuriose auginama, džiovinama, laikoma šienainio žaliava, turėtų būti atskirtos nuo tų, kur yra gyvūnų šėrimo vietos ir ganyklos, kad žaliavos nebūtų užterštos gyvūninės kilmės atliekomis, išmatomis ir kitomis medžiagomis. Derliaus nuėmimo metu, vartymas, pakavimas, grėbimas, transportavimas ir šienainio žaliavos silosavimas turėtų būti apsaugotas, nemišomas su įvairiomis šaknimis, dirvožemiu ir kitos kilmės medžiagomis.

**4 straipsnis**

Karantininių augalų kenkėjų ir ligų, keliančių Kinijos susirūpinimą sąrašas pateiktas 1 priede. VATŽŪM turėtų užtikrinti, kad į Kiniją eksportuojamas šienainis neturi karantininių augalų kenkėjų ir ligų, keliančių Kinijos susirūpinimą. . Paprašius, VATŽŪM ir VMVT turėtų pateikti GACC metinę kenkėjų ir ligų kontrolės stebėsenos ataskaitą, skirtą eksportui į Kiniją.

**5 straipsnis**

Visose patvirtintose perdirbimo įmonėse turėtų būti sukurta transgeninių medžiagų kontrolės sistema ir imamasi veiksmingų priemonių dėl pašarinių žolių sodinimo, pirkimo ir produktų testavimo kontrolės. Šienainis, kuris bus eksportuojamas į Kiniją, neturi turėti transgeninių medžiagų, kurios nėra oficialiai patvirtintos Kinijos.

**6 straipsnis**

VMVT turėtų užtikrinti, kad patvirtintos perdirbimo įmonės sukurtų veiksmingą valdymo sistemą, kad perdirbimo zona ir įranga būtų švari. Taip pat turėtų būti imtasi

efektyvių priemonių, kad pašalinti užteršimą ir šiukšles prieš presuojant ir pakuojant, šienainis turėtų atitikti šiuos reikalavimus:

- neturėti karantininių kenkėjų ir ligų, keliančių susirūpinimą Kinijai ( I priedas).
- neturėti gyvų kenkėjų, tokių kaip erkių, moliuskų ir kt.
- būti be augalų šaknų, subrandintų sėklų ir kitų augalų likučių.
- be kitos kilmės medžiagų, tokių kaip dirvožemis, gyvūnų išmatos, gyvūnų gaišenos, plastikinė plėvelė, akmenys, metaliniai daiktai ir t.t.
- efektyvi atsekamumo sistema.

#### **7 straipsnis**

VMVT turėtų užtikrinti, kad patvirtintos perdirbimo įmonės padėtų šienainį, prieš jo eksportavimą į Kiniją, tam tikroje laikymo vietoje, kuri turėtų atitikti šiuos reikalavimus:

- santykinai nepriklausoma erdvė;
- su švariais grunto ir drenažo įrenginiais, kuriuos lengva valyti ir dezinfekuoti.
- su kenkėjų kontrolės priemonėmis, kad būtų išvengta kenkėjų atsiradimo ir jų žalos;
- su paukščių prevencijos priemonėmis, kad išvengti užteršimo paukščių plunksnomis, skerdenomis, išmatomis;
- su graužikų kontrolės priemonėmis, siekiant užkirsti kelią graužikų užterštumui.

#### **8 straipsnis**

VMVT turėtų užtikrinti, kad patvirtintos perdirbimo įmonės naudotų švarias ir sanitarines talpas, skirtas siūsti šienainį į Kiniją, ir užbaigtų jo pakrovimą tose įmonėse. Kai būtina, talpas reikia kruopščiai išvalyti ir dezinfekuoti.

#### **9 straipsnis**

Prieš išvežant šienainį, VATŽŪM turėtų atlikti patikrinimą vietoje dėl šienainio, kuris bus eksportuojamas į Kiniją pagal šio Protokolo reikalavimus. Jeigu patikrinimo metu yra randami gyvi karantininiai augalų kenkėjai, šienainio siunta negali būti eksportuojama į Kiniją. VATŽŪM leidžia eksportuoti į Kiniją tik tą šienainį, kuris yra patikrintas vietoje arba yra po fumigacijos, kad galima būtų eksportuoti.

Kad šienainis yra tinkamas, VATŽŪM turėtų išduoti fitosanitarinį sertifikatą (žr. II priedą) pagal tarptautinį standartinį formatą, nurodydama šienainio bendrąjį pavadinimą ir svorį, kilmės vietą, šienainio gamybos vietos pavadinimą ir registracijos numerį, siuntėjo pavadinimą ir adresą, paskirties vietą, gavėjo pavadinimą ir adresą, konteinerio numerį. Kai vežamas fumiguotas šienainis, fitosanitariame sertifikate taip pat būtina nurodyti apdorojimo būdą, naudotą cheminę medžiagą, apdorojimo trukmę ir temperatūrą, cheminę koncentraciją, apdorojimo slėgio informaciją ir kt.

VMVT turėtų užtikrinti, kad šienainyje nebūtų nuodingų ir kenksmingų medžiagų, galinčių pakenkti žmonių ir gyvūnų sveikatai, ir išduoti veterinarinį sertifikatą (žr. III priedą).

VATŽŪM ir VMVT turėtų pažymėti sertifikate, kad „Ši siunta atitinka VMVT-ŽŪM-GACC veterinarijos ir fitosanitarijos protokolo reikalavimus dėl Lietuvos šienainio eksporto į Kiniją“.

#### **10 straipsnis**

VMVT turėtų užtikrinti, kad ant kiekvienos siuntos kiekvieno konteinerio būtų bent vienas užrašas su pavadinimu ir perdirbimo įmonės registracijos numeriu ir šriftu –

„Eksportuojama į Kinijos Liaudies Respubliką“. Mažiausia pakuotė turėtų turėti Kinijos etiketę, atitinkančią Kinijos nacionalinio privalomo standarto (GB10648) reikalavimus.

### 11 straipsnis

Šienainis, kuris atvyksta į įvažiavimo uostą Kinijoje pagal bet kurią iš šių sąlygų, GACC bus fumiguotas, gražintas ar sunaikintas uosto Muitinėje:

(1) kai nėra VATŽŪM išduoto fitosanitarijos sertifikato arba veterinarijos sertifikato, kurį išdavė VMVT arba sertifikatas užpildytas netinkamai, šienainis bus fumiguotas, gražintas ir sunaikintas

(2) neatitinka šio Protokolo 4 ar 6 straipsnio nuostatų, šienainis bus fumiguotas, gražintas ir sunaikintas

Nustačius viršuje paminėtus neatitikimus, atsižvelgiant į jų svarbumo lygį, GACC imsis papildomų priemonių, tokių kaip atitinkamos įmonės veiklos, auginimo plotų ar visos prekybos laikinas sustabdymas.

### 12 straipsnis

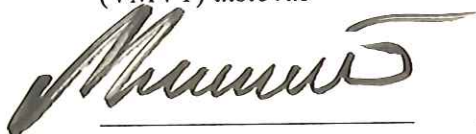
Šis Protokolas įsigalioja pasirašymo dieną ir galioja penkerius metus. Jei nė viena šalis neprivalo peržiūrėti ar nutraukti Protokolo galiojimo pabaigos, jo galiojimo laikas bus pratęstas automatiškai. Jei abi šalys sutinka raštu, šis Protokolas gali būti peržiūrėtas. Jei šalis nori nutraukti šį Protokolą, ji apie tai raštu praneša kitai šaliai prieš tris mėnesius.

Šis Protokolas pasirašytas 2019 metų sausio 30 d. kinų, lietuvių ir anglų kalbomis trimis egzemplioriais, po vieną kiekvienai šaliai. Visos trys kalbos turi vienodą teisinę galią. Jei iškyla interpretavimo neatitikimų, pirmenybė teikiama tekstui anglų kalba.

Lietuvos Respublikos  
Valstybinės maisto ir  
Veterinarijos tarnybos  
(VMVT) atstovas

Lietuvos Respublikos  
žemės ūkio ministerijos  
(ŽŪM) atstovas

Kinijos Liaudies  
Respublikos muitinės  
generalinės administracijos  
(GACC) atstovas



I priedas :

Karantininių kenkėjų ir ligų, su kuriomis susiduria Kinija, sąrašas

Nr.	Pavadinimas kinų kalba	Mokslinis pavadinimas
<b>Virusas</b>		
1	南芥菜花叶病毒	<i>Arabis mosaic virusas</i>
2	李痘病毒	<i>Plum pox virusas</i>
<b>Vabzdžiai</b>		
3	甜菜跳甲	<i>Chaetocnema pulicaria</i>
4	毡蚧属一种	<i>Eriococcus brachypodii</i>
5	佐伊尔叶象	<i>Hypera zoilus</i>
6	玉米伪毛蚜	<i>Sipha maydis</i>
7	具肩根瘤象	<i>Sitona humeralis</i>
8	浅黄根瘤象	<i>Sitona lepidus</i>
<b>Nematodai</b>		
9	马铃薯腐烂茎线虫	<i>Ditylenchus destructor</i>
10	鳞球茎茎线虫	<i>Ditylenchus dipsaci</i>
11	三叶草胞囊线虫	<i>Heterodera trifolii</i>
<b>Piktžolės</b>		
12	百里香菟丝子	<i>Cuscuta epithimum</i>
<b>Grybai</b>		
13	小麦基腐病菌	<i>Pseudocercospora herpotrichoides</i>
14	黄菱轮枝孢	<i>Verticillium albo-atrum</i>
<b>Gyvūnų ligos</b>		
15	口蹄疫	Snukio ir nagų liga
16	蓝舌病	Mėlynojo liežuvio liga

17	水泡性口炎	Vezikulinis stomatitas
18	马传染性贫血	Arklių infekcinė anemija
19	马脑脊髓炎	Arklių encefalomyelitas
20	马沙门氏菌流产	Salmoneliozė
21	西尼罗河热	Vakarų Nilo karštinė

II priedas:

FITOSANITARIJOS SERTIFIKATAS ŠIENAINIO EKSPORTUI IŠ LIETUVOS Į  
KINIJOS LIAUDIES RESPUBLIKĄ

1. Eksportuojanti šalis ir kompetentinga institucija:
2. Pakuotės rūšis ir pakuočių skaičius:
3. Grynas svoris:
4. Eksportuotojo ir gavėjo pavadinimas bei adresas:
5. Įmonės pavadinimas, adresas ir patvirtinimo numeris:
6. Šalis ir išsiuntimo uostas:
7. Šalis ir paskirties uostas:
8. Transporto priemonė (rūšis ir identifikacija):
9. Konteinerio identifikacinis numeris / plombos numeris (jei taikoma):
10. Žaliavų rūšys:
11. Mūsų institucijai patikrinus ir atlikus karantiną, patvirtinu, kad:
  - 1) Aukščiau aprašyti produktai buvo pagaminti Lietuvos kompetentingos institucijos patvirtintoje ir prižiūrimoje įmonėje, kurią užregistravo Kinijos Liaudies Respublikos muitinės generalinė administracija.
  - 2) Aukščiau aprašyti augalų produktai buvo patikrinti laikantis atitinkamų oficialių procedūrų ir yra laikomi neturinčiais Kinijos nurodytų karantininių augalų kenkėjų ir atitinka Kinijos esamus fitosanitarijos reikalavimus, įskaitant reikalavimus dėl reguliuojamų ne karantininių augalų kenkėjų.
12. Įgalioto pareigūno vardas, pavardė ir parašas, oficialus antspaudas, išdavimo vieta ir data.

III priedas:

VETERINARIJOS SERTIFIKATAS ŠIENAINIO EKSPORTUI IŠ LIETUVOS Į KINIJOS  
LIAUDIES RESPUBLIKĄ

Sertifikato numeris:

Eksportuojanti šalis:

Kompetentinga ministerija:

Institucija atsakinga už sertifikavimą:

1. PREKĖS IDENTIFIKAVIMAS:

Produktų aprašymas:

Pakavimo rūšis:

Pakuočių skaičius:

Grynas svoris:

Fitosanitarijos sertifikato numeris:

2. PREKYBOS KILMĖ IR PASKIRTIS:

Eksportuotojo pavadinimas ir adresas:

Gavėjo pavadinimas ir adresas:

Įmonės pavadinimas, adresas ir patvirtinimo numeris:

Pakrovimo uostas ir šalis:

Paskirties uostas ir šalis:

Transporto priemonė (rūšis ir identifikacija):

Konteinerio identifikavimo numeris / plombos numeris:

Žaliavų rūšys:

3. SVEIKATOS PATVIRTINIMAS:

Aš, toliau pasirašęs, oficialiai paskirtas veterinarijos gydytojas, patvirtinu, kad:

1) Aš suprantu, kokie yra Kinijoje numatyti perdirbto šienainio saugos ir higienos reikalavimai.

2) Produkte nėra jokių pavojingų medžiagų, keliančių grėsmę visuomenės ar gyvūnų sveikatai, ir atitinka Kinijos saugos ir higienos normas.

3) Atsitiktiniai mėginiai buvo paimti gaminant ir (arba) saugant (prieš išsiunčiant) iš kiekvienos perdirbtos partijos, siekiant patikrinti, ar laikomasi šių standartų:

Salmonella: jos nebuvimas 25 g:  $n = 5$ ,  $c = 0$ ,  $m = 0$ ,  $M = 0$

Enterobakterijos:  $n=5$ ,  $c=2$ ,  $m=10$ ,  $M=300$  viename grame

kur:

$n$  = patikrintų mėginių skaičius;

$m$  = bakterijų skaičiaus ribinė vertė; rezultatas laikomas patenkinamu, jei bakterijų skaičius visuose mėginiuose neviršija  $m$ ;

$M$  = maksimali bakterijų skaičiaus vertė; rezultatas laikomas nepatenkinamu, jei viename ar daugiau mėginiuose esančių bakterijų skaičius yra  $M$  ar didesnis;

ir

$c$  = mėginių skaičius, kurių bakterijų skaičius gali būti tarp  $m$  ir  $M$ , mėginys vis dar laikomas priimtiniu, jei kitų mėginių bakterijų skaičius yra  $m$  arba mažiau.

4) Produkte nėra jokio GMO komponento, kuris nebūtų patvirtintas Kinijoje.

4. Įgalioto pareigūno vardas, pavardė ir parašas, oficialus antspaudas, išdavimo vieta ir data.